



Azpeitiko Udala

**AZPEITIKO ENPRESEI IBILGAILU
ELEKTRIKOEN BIRKARGARAKO
HAMAR PUNTU EMATEKO
OINARRIAK ETA DEIALDIA**

Erregai fosilen mendekoak ez diren energiak erabiltzen dituzten ibilgailuen erabilera gero eta zabalagoa da, batez ere ibilgailu elektriko edo hibridoena. Egoera horrek karga-azpiegituren hazkundera eskatzen du, eta Azpeitiko Udalak behar horri erantzun nahi dio enpresa pribatuei mugikortasun elektrikoan integratzeko aukera emanda, mugikortasun jasangarri eta garraio garbiago baterako trantsizioa bermatze aldera.

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeko 17. Artikuluak Udalerrien eskumen propioak zehazten ditu, eta horien artean udalerriko bideetan, pertsona, ibilgailu –motordun zein bestelako– eta animalien mugikortasuna eta irisgarritasuna nahiz pertsona eta salgaien garraioa antolatzea, kudeatzea, sustatzea eta diziplina-modua zehaztea aitortzen die (17.1.32.art); horretarako, beharrezko iritzitako baliabide materialak, teknikoak eta giza baliabideak jarri ahal izango dituzte.

Euskal Autonomi Erkidegoko jasangarritasun energetikoari buruzko 4/2019 Legeko 7. Artikuluaren arabera, hirigintza tresnek erabilera publikodun kargatze elektrikoak puntuak ezarri beharko dituzte, ibilgailu elektrikodun erabiltzaileei energia horniketa bermatzeko.

Trantsizio Energetikoari eta Klima Aldaketari buruzko 1/2024 Legeko 31.artikuluaren arabera, euskal

**BASES Y CONVOCATORIA PARA LA
CONCESIÓN DE DIEZ PUNTOS DE
RECARGA DE VEHÍCULOS
ELÉCTRICOS A LAS EMPRESAS DE
AZPEITIA**

El uso de vehículos que utilizan energías no dependientes de combustibles fósiles es cada vez más amplio, especialmente el de los vehículos eléctricos o híbridos. Esta situación exige un incremento de las infraestructuras de carga, y el Ayuntamiento de Azpeitia quiere dar respuesta a esta necesidad permitiendo a las empresas privadas integrarse en la movilidad eléctrica para garantizar una transición hacia una movilidad sostenible y un transporte más limpio.

El artículo 17 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Entidades Locales de Euskadi establece las competencias propias de los municipios, entre las que se encuentra la movilidad y accesibilidad de personas, vehículos, tanto motores como de otros, y la movilidad y accesibilidad de los animales, así como la ordenación, gestión, promoción y determinación de la disciplina del transporte de personas y mercancías (17.1.32.art); Para ello, podrán disponer de los medios materiales, técnicos y humanos que considere necesarios.

El artículo 7 de la Ley 4/2019, de sostenibilidad energética de la Comunidad Autónoma del País Vasco establece que los instrumentos urbanísticos deberán establecer puntos de recarga eléctrica de uso público para garantizar el suministro de energía a los usuarios con vehículo eléctrico.

De acuerdo con el artículo 31 de la Ley 1/2024, sobre transición energética y cambio climático, las administraciones



Azpeitiko Udala

administrazio publikoek garraio modu eraginkorragoak sustatuko dituzte, efizientzia energetikoko irizpideak jarraituz. Horren baitan, birkarga eta hornidura azpiegituren hedapena sustatuko dute, mugikortasunaren konektibitatea eta digitalizazioa ezarrita.

Enpresa pribatuetan hainbat ibilgailu aritzen dira egunerokotasunean, izan enpresa berarenak nahiz bertako langileenak, eta ibilgailu horiek erabiliz burututako jarduera zabala da. Enpresa horien aparkalekuetan birkarga eta hornidura azpiegiturak ezartzeak garraio modu eraginkorren sustapena eragingo du, bai enpresa mailan eta baita herri mailan ere.

Horrenbestez, Udalak ibilgailu elektrikoen birkarga elektrikorako hamar karga puntu eman nahi dizkie herriko enpresa pribatuei, horiek beraien eremu pribatuetan instalatzeko.

Azpeitiko Udalak ibilgailu elektrikoak kargatzeko puntuen hornidura eta horiek kudeatzeko eta mantentzeko zerbitzua EFIMOB EFFICIENT SOLUTIONS S.L. enpresari esleitu dio (aurrerantzean, EFIMOB), gero birkarga puntu horiek espeziean emandako dirulaguntza bezala banatzeko enpresa interesatuen artean.

Birkarga puntuak hirugarrenei emateko helburu bakarrarekin eskuratutako ondasunak diren heinean, 38/2003 Dirulaguntzen Lege Orokorra aplikatuko da, bertako 2.1. artikulua a), b) eta c) puntuak errespetatuta, lege hori arautzen duen erregelamenduko 3.1. artikulua jarraituta (azken hau 887/2006 Errege Dekretuak onartua).

públicas vascas promoverán modos de transporte más eficientes, siguiendo criterios de eficiencia energética. En este sentido, promoverán la expansión de las infraestructuras de recarga y abastecimiento, estableciendo la conectividad y digitalización de la movilidad.

En las empresas privadas operan en el día a día varios vehículos, tanto de la propia empresa como de sus trabajadores, y la actividad desarrollada con estos vehículos es amplia. La implantación de infraestructuras de recarga y abastecimiento en los aparcamientos de estas empresas supondrá la promoción de modos de transporte eficientes, tanto a nivel empresarial como local.

De esta forma, el Ayuntamiento quiere aportar diez puntos de recarga eléctrica de vehículos eléctricos a empresas privadas de la localidad para su instalación en sus espacios privados.

El Ayuntamiento de Azpeitia ha adjudicado el suministro de puntos de recarga de vehículos eléctricos y el servicio de gestión y mantenimiento de los mismos a la empresa EFIMOB EFFICIENT SOLUTIONS S.L. (en adelante, EFIMOB), para después repartir dichos puntos de recarga como subvenciones en especie a las empresas interesadas.

En la medida en que los puntos de recarga sean adquiridos con el único fin de otorgar a terceros, será de aplicación la Ley 38/2003, General de Subvenciones, respetando los puntos a), b) y c) del artículo 2.1., y atendiendo al Reglamento que regula dicha Ley (esta última aprobada por el Real Decreto 887/2006).



Azpeitiko Udala

2025eko apirilaren 8an Azpeitiko Udaleko Udalbatzak 2023-2025 ekitaldiko Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren aldaketa onartu zuen, ibilgailu elektrikoen kargarako puntuak espeziean emandako dirulaguntza bezala emateko.

2025eko ekitaldiko aurrekontuan nahiko diru-izendapen dago hamar birkarga punturen hornikuntza (34.178,99€) eta aurtengo hilabeteetako mantenu zerbitzua (2.395,51€) kontratatzeko, hurrengo partidetatik: 1.0900.212.172.10.01 *Ibilgailu elektrikoen birkarga*, zerbitzua eta 1.0201.601.153.30.01 *Herri ekipamendua*, hornidura.

Aurreko guztia kontuan izanda, eta eskumenari dagokionean Toki Jardunbideko Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.f) artikuluan xedatua dagoena kontuan izanik, 2025eko maiatzaren 16an, nik, NAGORE ALKORTA ELORZA, Udalaren alkateak, **EBATZI DUT:**

1.- Azpeitiko enpresei ibilgailu elektrikoen birkargarako hamar puntu emateko oinarriak eta deialdia onartzea.

2.- 2025eko udal-aurrekontuan 34.178,99€ euroko aurrekontu-zuzkidura jasotzea birkarga puntuen hornidurarako, 1.0201.601.153.30.01 *Herri ekipamendua* partidetatik; bestalde, 2.395,51€-ko aurrekontu-zuzkidura jasotzea birkarga puntuen aurtengo mantenu zerbitzurako, 1.0900.212.172.10.01 *Ibilgailu elektrikoen birkarga* partidetatik.

3.- Eskabideak aurkezteko epea oinarriak GAO argitaratzen diren hurrengo egunetik hasi eta hilabeteko

El 8 de abril de 2025 el Pleno del Ayuntamiento de Azpeitia aprobó la modificación del Plan Estratégico de Subvenciones 2023-2025, para la concesión de puntos de recarga de vehículos eléctricos en especie.

El presupuesto del ejercicio 2025 incluye créditos suficientes para la contratación del suministro de diez puntos de recarga (34.178,99€) y del servicio de mantenimiento de este año (2.395,51€), de las siguientes partidas: 1.090.212.172.10.01 *Recarga de vehículos eléctricos* para el servicio y 1.0201.601.153.30.01, *equipamiento público* para el suministro.

Teniendo en cuenta todo lo anterior, y teniendo en cuenta lo dispuesto en el artículo 21.1.f) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Actuación Local en relación a la competencia, el 16 de mayo de 2025, yo, NAGORE ALKORTA ELORZA, la Alcaldesa del Ayuntamiento, **RESUELVO:**

1.- Aprobar las bases y la convocatoria para la concesión de diez puntos de recarga de vehículos eléctricos a empresas de Azpeitia.

2.- Recoger en el presupuesto municipal de 2025 una dotación presupuestaria de 34.178,99€ para el suministro de puntos de recarga, de la partida de equipamiento público 1.0201.601.153.30.01, y 2.395,51€ para el servicio de mantenimiento de los puntos de recarga para el servicio de mantenimiento de este año de la partida de recarga de vehículos eléctricos 1.090.212.172.10.01.

3.- El plazo de presentación de solicitudes finalizará en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de la



Azpeitiko Udala

epean amaituko da (azken eguna barne). Eskabideak Udaleko erregistro orokorrean aurkeztuko dira, telematikoki edo presentzialki, oinarrietan aurreikusitako baldintzetan.

4.- Oinarriei publizitatea ematea, Udalaren web orrian, Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, herritarren dirulaguntza deialdian parte hartzeko aukera bermatuta.

5. Erabaki honen aurka berraztertzeko errekurtsoa jarri ahal izango da hilabeteko epean, deialdia onartu duen organo eskudunaren aurrean, edo zuzenean aurka egin ahal izango zaio, bi hilabeteko epean, Administrazioarekiko Auzien Epaitegiaren aurrean. Epeak, beti ere, deialdia argitaratutako egunaren biharamunetik hasiko da zenbatzen.

Azpeitian, 2025eko maiatzaren 16a.- Alkateak.- Nagore Alkorta Elorza.

Azpeitiko enpresei ibilgailu elektrikoek birkargarako hamar puntu emateko oinarriak eta deialdia

1. Xedea

Oinarri hauen helburua Azpeitiko enpresei ibilgailu elektrikoek birkarga elektrikorako hamar punturen ematea arautzea da, enpresa onuradunek puntuak beraien eremu pribatuetan instalatzeko.

2. Baliabideak

2024ko ekainaren 14ko Alkatetza ebazpen bidez, Azpeitiko Udalak ibilgailu elektrikoak kargatzeko puntuen hornidura eta horiek kudeatzeko eta mantentzeko zerbitzua esleitu zion EFIMOB EFFICIENT SOLUTIONS S.L. enpresari

publicación de las bases en el BOG (inclusive). Las solicitudes se presentarán en el registro general del Ayuntamiento, de forma telemática o presencial, en los términos previstos en las bases.

4.- Dar publicidad de las bases en la página web del Ayuntamiento, en la Base de Datos Nacional de Subvenciones y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, garantizando la participación ciudadana en la convocatoria de subvenciones.

5. Contra la presente Resolución podrá interponerse recurso de reposición en el plazo de un mes ante el órgano competente para la aprobación de la convocatoria o ser impugnado directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo en el plazo de dos meses. Los plazos comenzarán a contarse desde el día siguiente al de la publicación de la convocatoria.

En Azpeitia, el 16 de mayo de 2025.- La Alcaldesa.- Nagore Alkorta Elorza.

Bases y convocatoria para la concesión de diez puntos de recarga de vehículos eléctricos a las empresas de Azpeitia

1. Objeto

El objetivo de estas bases es regular la concesión de diez puntos a las empresas de Azpeitia para la recarga eléctrica de vehículos eléctricos para que los beneficiarios puedan instalar puntos.

2. Recursos

Mediante Resolución de Alcaldía de 14 de junio de 2024, el Ayuntamiento de Azpeitia adjudicó a la empresa EFIMOB EFFICIENT SOLUTIONS S.L. (en adelante EFIMOB) el suministro y el servicio de gestión y mantenimiento de los



Azpeitiko Udala

(aurrerantzean, EFIMOB), Gipuzkoako Foru Aldundiko Gobernantza departamentuko Diputatuaren 2024ko ekainaren 7ko 1123/2023 Foru Aginduaren bidez ebatzi zuen Esparru akordioaren baitan.

Azpeitiko Udalak “Punto de 2x22 kw. Exterior/Interior” motako hamar birkarga puntu bereganatuko ditu, eta espeziean emandako dirulaguntza bezala banatuko ditu Azpeitiko enpresa pribatu interesatuen artean. Udala puntu horien hornidura eta mantenua egiteaz arduratuko da, eta instalazioa, berriz, enpresa onuradunaren gain geratuko da.

Kargatze puntuak EFIMOB POINT MAX 2X22KW modeloak dira, eta hurrengo ezaugarriak dituzte:

- Lurreko kargatze puntu bikoitza, 22Kw-koa hartune bakoitzeko
- Bilgailuren aldibereko kargatzea
- Hartune bikoitza, hiru modu, bi tipo, 32A-erarte.
- Bost metroko mahuka
- OCPP 1.6J protokolo irekia
- Ibilgailu elektrikoarekin komunikatzeko konexioa
- Konektorea kargan katigatzea
- Egoeraren adierazpena
- Babes diferentziala eta magnetotermikoa, eta horiek biltzen dituen kutxa
- IP55 eta IK10 babes-mailak
- Altzairuzko bastidorea
- Ukipen-pantaila
- Hizkuntza anitzekoak (gaztelania eta euskara barne)
- Hornitutako energia neurtzea
- 25 metroko kablea

2025eko ekitaldiko aurrekontuan nahiko diru-izendapen dago hamar birkarga punturen hornikuntza (34.178,99€) eta urte honetako hilabeteetako mantenu zerbitzua (2.395,51€) kontratatzeko, hurrengo

puntos de recarga de vehículos eléctricos, en el marco del Acuerdo Marco resuelto por Orden Foral 1123/2023, de 7 de junio, del Diputado de Gobernanza de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

El Ayuntamiento de Azpeitia asumirá diez puntos de recarga tipo "Punto de 2x22 kw. Interior/Exterior" y los distribuirá como subvención en especie entre las empresas privadas interesadas de Azpeitia. El Ayuntamiento se encargará del suministro y mantenimiento de estos puntos, mientras que la instalación recaerá sobre la empresa beneficiaria.

Los puntos de recarga son modelos EFIMOB POINT MAX 2X22KW con las siguientes características:

- Doble punto de carga terrestre de 22Kw por acometida
- Carga simultánea de localizadores
- Doble toma, tres maneras, dos tipos, hasta 32A.
- Manguera de cinco metros
- Protocolo abierto OCPP 1.6J
- Conexión de comunicación con el vehículo eléctrico
- Enganche del conector a la carga
- Declaración de situación
- Protección diferencial y magnetotérmica y caja que las recoge
- Niveles de protección IP55 e IK10
- Bastidor de acero
- Pantalla táctil
- Plurilingües (incluyendo castellano y euskera)
- Medición de la energía suministrada
- Cable 25 metros

En el presupuesto del ejercicio 2025 existe crédito suficiente para la contratación del suministro de diez puntos de recarga (34.178,99 €) y del servicio de mantenimiento



partidetatik: 1.0900.212.172.10.01
Ibilgailu elektriko birkarga partidetatik
mantenu zerbitzua eta
1.0201.601.153.30.01 *Herri ekipamendua*
partidetatik hornidura.

mensual del presente año
(2.395,51 €) de las siguientes
partidas: 1.0900.212.172.10.01
Servicio de mantenimiento desde
la partida de recarga de vehículos
eléctricos y 1.0201.601.153.30.01
Suministro desde la partida de
equipamiento público.

3. Onuradunak

Oinarri hauetan araututako laguntzak Azpeitiko pertsona juridikoek jaso ahal izango dituzte, hots, herriko enpresek. Kontuan izan behar da laguntza bezala emango diren birkarga puntuak erakundeen eremu pribatuetan instalatu behar direla.

Izaera orokorrean, onuradunek Azpeitiko Udalak dirulaguntzak emateko onartutako ordenantza arautzailearen 12. artikuluan eskatutako baldintzak bete beharko dituzte (2022ko urtarrilaren 26ko GAO, 16. zk.), bai eta azaroaren 17ko 38/2003 dirulaguntzen legeak 13. artikuluan ezarritako betebeharrak ere. Horrez gain, onuradunek birkarga punturako jardura baimena indarrean izan beharko dute.

Betekizun horietaz gain, beste ezaugarri hauek ere kontuan hartuko dira:

- Instalazio-lanak egiteko eta mantentze- eta kudeaketa-lanak egiteko behar diren beharrezko bitartekoak izatea, hala nola langileak, esperientzia, makinak, ibilgailuak eta abar.
- Kargatze elektrikoaren puntuaren instalaziorako behar besteko lekua izatea.
- Ibilgailu elektriko kopurua, enpresarenak nahiz langileenak.
- Beste karga elektrikoaren puntuaren bat izatea.
- Instalazioa burutzeko baldintzak.

3. Beneficiarios

Podrán acceder a las ayudas reguladas en las presentes bases las personas jurídicas de Azpeitia, es decir, las empresas del municipio. Hay que tener en cuenta que los puntos de recarga que se concederán como ayuda deben instalarse en zonas privadas de las entidades.

Con carácter general, los beneficiarios deberán cumplir los requisitos exigidos en el artículo 12 de la Ordenanza reguladora de la concesión de subvenciones aprobada por el Ayuntamiento de Azpeitia (BOG nº 16, de 26 de enero de 2022), así como las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, de subvenciones. Además, los beneficiarios deberán tener en vigor la autorización de actividad para el punto de recarga.

Además de estos requisitos, se tendrán en cuenta las siguientes características:

- Disponer de los medios necesarios para realizar las tareas de instalación, mantenimiento y gestión, tales como personal, experiencia, maquinaria, vehículos, etc.
- Disponer de espacio suficiente para la instalación del punto de carga eléctrica.
- Número de vehículos eléctricos, tanto de la empresa como de los trabajadores.
- Tener otro punto de carga eléctrica.



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Enpresak instalazio fotovoltaikoa instalatuta izatea.- Enpresak beste mota batzuetako energia berriztagarriak instalatuta izatea. | <ul style="list-style-type: none">- Condiciones de ejecución de la instalación.- Que la empresa tenga instalada la instalación fotovoltaica.- Que la empresa tenga instaladas otro tipo de energías renovables. |
|--|---|

4. Instalazio baldintzak

Birkarga puntua instalatzeko eta martxan jartzeko egikaritze-epea birkarga-puntua enpresari ematean hasiko da, eta 2026ko otsailaren 28an amaituko da.

Enpresaren eskuetan geratuko diren lanen artean, ondorengoak bildu daitezke:

4.1. Instalazio elektrikoa eraikitzea

Instalazioa eraikitzearekin eta abian jartzearekin lotutako **lan nagusiak**:

- Karga-puntuaren instalazio elektriko osoa eta dauden koadro elektrikoekiko konexioa.
- Komunikazio-linearen instalazioa.
- Behar diren kableak eta eroanbideak instalatzeko behar den obra zibila, bai eta karga puntuaren oinarriari lotutakoa eta eragindako aparkalekuen afekzioa ere.
- Karga-puntuaren kokapena horizontalki eta bertikalki seinaleztatzea.
- Akaberak eta errotulazioa.
- Instalazioaren buletina izapidetzea.
- Kontrol-softwarea instalatzea.

Birkarga puntuak eraikitzean baldintza hauek bete beharko dira:

4. Condiciones de instalación

El plazo de ejecución para la instalación y puesta en marcha del punto de recarga comenzará con la entrega del punto de recarga a la empresa y finalizará el 28 de febrero de 2026.

Entre los trabajos que quedarán en manos de la empresa se podrán incluir los siguientes:

4.1. Construcción de la instalación eléctrica

Principales trabajos relacionados con la construcción y puesta en marcha de la instalación:

- Instalación eléctrica completa del punto de carga y conexión con los cuadros eléctricos existentes.
- Instalación de la línea de comunicaciones.
- La obra civil necesaria para la instalación de los cables y conducciones necesarios, así como la relacionada con la base del punto de carga y la afección a los aparcamientos afectados.
- Señalización horizontal y vertical de la ubicación del punto de carga.
- Acabados y rotulación.
- Tramitación del boletín de la instalación.
- Instalación de software de control.

En la construcción de los puntos de recarga se deberán cumplir las siguientes condiciones:



- Lurzoru-puntuak izango dira: lur-konexio independentea, birkargatze-puntuetarako oinarri zimendatua, zorura ainguratuta eta muntaia konektatua.
- Instalazio elektrikoak PVC hodiarekin 30 metroko kableatua izango du (koadro nagusitik bigarren mailakoraino eta bigarren mailako koadrokoa birkargatze-punturaino).
- Mota bakoitzerako bi aukera eskainiko dira: barrualderako zutoina eta aire zabalerako edo kanpoalderako zutoina.
- Kargatzeko puntuak teknologia edo protokolo irekikoak (bateragarriak) izango dira (OCPP 1.6J), etorkizunean puntuen mantentzea eta kudeaketa beste enpresa bati transferitu ahal izateko.
- Erabiltzailearen identifikazioa eta kargaren ordainketa smartphonerako app-aren bidez egingo da.
- Kargatzeko puntuak Azpeitiko Udaren logotipoarekin pertsonalizatuko dira, eta hori enpresari emango zaio inprimatu eta jartzeko.
- Pantailak hizkuntza hautatzeko aukera izango du, eta gutxienez EAEko bi hizkuntza ofizialak izango ditu.
- Kargaren egoera argi bidez adieraziko da.
- Aparkalekuko plazaren pintaketa enpresa interesatuaren ardura izango da, kargatzeko geltokia identifikatzeko beharrezkoa da.
- Los puntos de suelo serán: puesta a tierra independiente, base cimentada para puntos de recarga, anclada al suelo y montaje conectado.
- La instalación eléctrica dispondrá de un cableado de hasta 30 metros bajo tubería PVC (desde el cuadro principal hasta el secundario y el secundario hasta el punto de recarga).
- Se ofrecerán dos opciones para cada tipo: poste interior y poste al aire libre o exterior.
- Los puntos de recarga serán de tecnología o protocolos abiertos (compatibles) (OCPP 1.6J) para que en el futuro puedan transferirse el mantenimiento y gestión de los puntos a otra empresa.
- La identificación del usuario y el pago de la carga se realizará a través de la app para smartphone.
- Los puntos de recarga se personalizarán con el logotipo del Ayuntamiento de Azpeitia, que se entregará a la empresa para su impresión y colocación.
- La pantalla tendrá la opción de seleccionar el idioma y tendrá al menos las dos lenguas oficiales de la CAPV.
- El estado de la carga se indicará con claridad.
- El pintado de la plaza de aparcamiento será responsabilidad de la empresa interesada, es necesario para identificar la estación de carga.

4.2. Instalazio legeztapena

elektrikoaren

4.2. Legalización de la instalación eléctrica

Kargan dauden ibilgailu elektrikoak elektrizitatez hornitzeko azpiegitura Behe Tentsioko

La infraestructura de suministro eléctrico a los vehículos eléctricos en carga se realizará de acuerdo con las Instrucciones



Erregelamendu	Elektroteknikoari	Técnicas	Complementarias
dagozkion Jarraibide Tekniko Osagarrien		correspondientes	al Reglamento
arabera egingo da, bereziki BT 52		Electrotécnico de Baja Tensión, en	
Jarraibide Tekniko Osagarriaren arabera:		particular la Instrucción Técnica	
"Helburu bereziak dituzten instalazioak.		Complementaria BT 52: "Instalaciones	
Ibilgailu elektrikoak kargatzeko		con fines especiales. Infraestructura de	
azpiegitura", abenduaren 12ko 1053/2014		carga de vehículos eléctricos", aprobada	
Errege Dekretuaren eta UNE-EN 62196		de conformidad con el Real Decreto	
arauaren eta elektrizitatea banatzen duen		1053/2014, de 12 de diciembre, y la norma	
konpainiaren araudi bereziaren arabera		UNE-EN 62196 y la normativa especial de	
onartua.		la compañía distribuidora de electricidad.	

4.3. Instalazio elektrikoaren gaineko	4.3 Inspecciones sobre la instalación
ikuskapenak	eléctrica

Behin birkarga puntua instalatuta,	Una vez instalado el punto de recarga, la
enpresak instalazio osteko proba	empresa deberá realizar las pruebas
teknikoak egin beharko ditu.	técnicas
	post-instalación.

Proba horiek beren baitan jasotzen	Estas pruebas incluyen la puesta en
dituzte kargatze elektrikoaren puntuaren	marcha del punto de carga eléctrica y
abian jartzea eta prestakuntza, puntuaren	abarcará la formación, la limpieza final
eta lan-eremuaren azken garbiketa eta	del punto y zona de trabajo y la gestión de
instalazioan sortutako hondakinen	los residuos generados en la instalación.
kudeaketa hartuko ditu bere baitan.	

4.4. Instalazio elektrikoa abiaraztea	4.4. Puesta en marcha de la instalación
	eléctrica

Behin birkarga puntua instalatuta	Una vez instalado el punto de recarga y
eta beharreko ikuskapenak eginda,	realizadas las inspecciones necesarias, la
enpresaren lana izango da instalazio	puesta en marcha de la instalación
elektrikoaren abiaraztea.	eléctrica será labor de la empresa.

Birkarga puntuaren hornidura	El suministro eléctrico del punto de
elektrikoa eta instalazio elektrikoaren	recarga y la construcción de la instalación
eraikitzea enpresaren esku geratuko dira.	eléctrica quedarán en manos de la
	empresa.

Enpresak birkarga puntua	La empresa deberá comprometerse a
gutxienez bost urtez instalatuta eta	mantener el punto de recarga instalado y
erabilgarri izateko konpromisoa hartu	disponible durante un periodo mínimo de
beharko du.	cinco años.

5. Birkarga	puntuen	5. Funcionamiento de los puntos de
funtzionamendua		recarga

Birkarga puntuen hornidura	El suministro eléctrico de los puntos
elektrikoa enpresa onuradunaren esku	de recarga quedará en manos de la
geratuko da. Horretarako, enpresak	empresa beneficiaria. Para ello, la



Azpeitiko Udala

askatasuna izango du energia-
elektrikoaren merkatuan libreki
negoziatzeko.

Birkarga puntuen erabileran
fakturazioa EFIMOB EFICIENT
SOLUTIONS, S.L. enpresaren kontura
egingo da; horretarako, karga
elektrikoaren ordainketak smartphone-ko
app-aren bidez egingo dira.

Kargatzeko puntuak kudeatzeko
zerbitzuak erabiltzaileen energia-
horniduraren kudeaketa barne hartuko du,
smartphone-erako aplikazio baten bidez
(IOS eta Android) eta kontsumitutako
energia kobratuz, bai eta sistema
kudeatzeko aukera emango duen web-
plataforma bat eskuragarri jartzea ere.
Ondorioz, ezingo da kreditu-txartel bidez
egin ordainketa.

EFIMOB EFICIENT
SOLUTIONS, S.L. enpresak kobratuko
dizkie erabiltzaileei kargak, enpresa
pribatuak berak ezarritako prezioan, eta
sei hilean behin likidatuko dizkio enpresa
interesatuari erabiltzaileek egindako
kobrantzak. Bestelako kontuhartzailetza
moduak enpresa onuradunaren eta
EFIMOB EFICIENT SOLUTIONS, S.L.
enpresaren artean adostu eta zehaztu
beharko dira.

Laburbilduz, martxoaren 8ko
184/2022 Errege Dekretuaren arabera (
ibilgailu elektrikoaren energia kargatzeko
zerbitzuak emateko jardura arautzen
duena), enpresa interesatua CPO da, eta
EFIMOB eMSPa, hortaz, enpresa
interesatua izango da hornidura
elektrikoaren jabea eta azken erabiltzaileei
tarifa ezartzen diena.

6. Mantentze-lana

empresa tendrá libertad para negociar
libremente en el mercado de la energía
eléctrica.

La facturación en el uso de los puntos
de recarga se realizará a cargo de
EFIMOB EFICIENT SOLUTIONS,
S.L., para lo cual los pagos de la carga
eléctrica se realizarán a través de la
app del smartphone.

El servicio de gestión de puntos de
recarga incluirá la gestión del
suministro energético de los usuarios
mediante una aplicación tipo
smartphone (IOS y Android) y el
cobro de la energía consumida, así
como la puesta a disposición de una
plataforma web que permitirá
gestionar el sistema. En consecuencia,
no se podrá realizar el pago mediante
tarjeta de crédito.

EFIMOB EFICIENT SOLUTIONS,
S.L. cobrará las cargas a los usuarios
al precio que la propia empresa
privada fije, liquidando
semestralmente a la empresa
interesada los cobros realizados por
los usuarios. Otras formas de
intervención deberán acordarse y
concretarse entre la empresa
beneficiaria y EFIMOB EFICIENT
SOLUTIONS, S.L.

En definitiva, según el Real Decreto
184/2022, de 8 de marzo, por el que se
regula la prestación de servicios de
recarga energética de los vehículos
eléctricos, la empresa interesada es la
CPO y el EFIMOB eMSP, por lo que
será la empresa interesada la
propietaria del suministro eléctrico y
la que aplique la tarifa a los usuarios
finales.

6. Mantenimiento



Mantentze-lanei dagokienez, Udalak bi urtez kargatzeko eta kargak kudeatzeko puntuen mantentze-zerbitzua emango du. Mantentze-zerbitzua arrisku orotakoa izango da, eta, beraz, enpresak kostu gehigarririk gabe konponduko ditu gertatzen diren gorabehera guztiak, honako hauek izan ezik:

- erabilera txarraren ondoriozkoak
- hirugarrenek edo kanpoko beste elementu batzuek eragindako kalteak (objektuak erortzea, haizea edo enpresari egotzi ezin zaion beste edozein gorabehera)

7. Bermea

Karga puntuen berme epea bi urtetakoa izango da, birkarga puntuen abiarazi eta jasotze-akta sinatzen denetik. Epe horretarik aurrera, enpresa onuradunaren gain geldituko da mantentze- eta kudeaketa-prezioaren nahiz unitate-prezioaren zerbitzua enpresak berak nahi duen enpresarekin adostea, instalatutako zutoin bakoitzeko aplikatzekoa.

8. Eskaerak aurkeztea

8.1. Aurkezteko modua

Pertsona juridiko interesatuek bide elektronikoa bidez aurkeztu beharko dute eskabidea, urriaren 1eko 39/2015 Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura erkidearen Legeko 14.artikulua jarraituta.

Hala, eskabideak udalaren egoitza elektronikoa aurkeztuko dira, haren webgunearen bidez, edo 2025eko ekitaldiko laguntzen eta dirulaguntzen ataletik – Izapidetzen ari diren laguntzak –, edo online izapideen ataletik – dirulaguntzak –.

En cuanto al mantenimiento, el Ayuntamiento prestará el servicio de mantenimiento de los puntos de recarga y gestión de cargas durante dos años. El servicio de mantenimiento será a todo riesgo, por lo que la empresa resolverá todas las incidencias que se produzcan sin coste adicional, excepto:

- las derivadas del mal uso
- daños causados por terceros u otros elementos externos (caída de objetos, viento o cualquier otra incidencia no imputable a la empresa)

7. Garantía

El plazo de garantía de los puntos de recarga será de dos años desde el inicio de los puntos de recarga y la firma del acta de recepción. A partir de este plazo, quedará a cargo de la empresa beneficiaria el acuerdo entre el servicio de precio de mantenimiento y gestión y el precio unitario, a aplicar por cada punto instalado, con la empresa que la misma desee.

8. Presentación de solicitudes

8.1. Forma de presentación

Las personas jurídicas interesadas deberán presentar su solicitud mediante medios electrónicos, respetando el art. 14 de la Ley 39/2015, del 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Así, las solicitudes se presentarán en la sede electrónica del Ayuntamiento, a través de su página web, o en la sección de ayudas y subvenciones del ejercicio 2025 – Ayudas en tramitación-, o en la sección de trámites on-line – Subvenciones-.



8.2. Aurkezteko epea

Eskaerak aurkezteko epea zabalik egongo da deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den hurrengo egunetik hasi eta hilabeteko epean.

8.3. Dokumentazioa

Enpresa interesdunek Udalari birkarga puntuekin erlazionatutako hurrengo dokumentuak aurkeztu beharko ditu:

- Jarduera baimena
- Proiektuaren memoria

Horiez gain, agiri hauek ere aurkeztu beharko ditu enpresa eskatzaileak:

- Eskaera orria
- Eskatzailearen eta/edo ordezkariaren NANaren fotokopia.
- Erakundearen IFKren fotokopia, hala badagokio.
- Eusko Jaurlaritzako Elkarleen eta Erakundearen Erregistroko inskripzio-ziurtagiria, hala badagokio, eta udal-erregistroko inskripzio-ziurtagiria (une honetan sortzeko fasean).
- Ogasuneko eta Gizarte Segurantzako betebeharrak egunean izatearen ziurtagiria.
- Eskabidean jasotako zinpeko aitorpena, inguruabar hauek egiaztatuko dituenak:
 - Helburu bererako dirulaguntzak, laguntzak, diru-sarrerak edo beste baliabide batzuk eskatu eta, hala badagokio, jaso direla adieraztea, edozein administrazioetatik edo

8.2. Plazo de presentación

El plazo de presentación de solicitudes estará abierto en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

8.3. Documentación

Las empresas interesadas deberán presentar al Ayuntamiento los siguientes documentos relacionados con los puntos de recarga:

- Licencia de actividad
- Memoria del proyecto

Además, la empresa solicitante deberá aportar la siguiente documentación:

- Impreso de solicitud
- Fotocopia del DNI de la persona solicitante y/o representante.
- Fotocopia del CIF de la entidad, en su caso.
- Certificado de inscripción en el Registro de Asociaciones y Entidades del Gobierno Vasco, en su caso, y en el Registro Municipal (actualmente en fase de creación).
- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones con Hacienda y Seguridad Social.
- Declaración jurada recogida en la solicitud acreditativa de las siguientes circunstancias:
 - Comunicar la solicitud y, en su caso, la obtención de subvenciones, ayudas, ingresos u otros recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes tanto públicos como privados.
 - No hallarse la entidad solicitante sancionada administrativa o



- erakunde publiko zein pribatutatik etorriak direla ere.
- Erakunde eskatzaileak ez izatea zigor administratibo edo penalik laguntza publikoak lortzeko, ezta ere horretarako gaitasuna kentzen dion legezko debekurik, sexu-bereizkeriagatiko debekuak barne, Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen azken xedapenetatik seigarrenean zehaztutakoarekin bat etorriz.
 - Eskabidean eta dokumentazioan jasotako datuak egiazkoak direla, eta dirulaguntza hauen onuradun izateko indarrean den araudian ezarritako betekizunak betetzen dituela.

Interesdunek eskubidea dute Administrazio jardulearen esku dagoen dokumentazioa edo beste edozein administrazio egindakoa ez aurkezteko, Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikuluan arabera.

Azpeitiko Udalak zuzenean eskatu ahalko dizkio sektore publikoko edozein erakunderi oinarri hauetan eskatzen diren baldintzak betetzen direla egiaztatzeko behar diren datuak, bitartekotza plataformak erabilita. Hala ere, eskatzaileak aurka egiteko eskubidea du, eta aurka egiten badu, aurka egiteko arrazoiak justifikatu beharko ditu eta dokumentazioa bere kabuz aurkeztu (Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamenduen 21. artikulua).

9. Emateko prozedura

Birkarga puntuak norgehiagoka-prozeduraren bitartez emango dira, dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko

penalmente con la pérdida de la posibilidad de obtención de ayudas o subvenciones públicas o no estar incursas en alguna prohibición legal que inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

- Que son ciertos los datos contenidos en la solicitud y documentación que le acompaña y que cumple con los requisitos establecidos en la normativa vigente para ser beneficiario/a de estas ayudas.

Las personas interesadas tienen derecho a no presentar la documentación que obra en poder de la Administración actuante o que haya sido elaborada por cualquier otra Administración, de conformidad con el artículo 28.2 de la Ley 39/2015, de Procedimiento Administrativo Común.

El Ayuntamiento de Azpeitia podrá solicitar directamente a cualquier entidad del sector público los datos necesarios para verificar el cumplimiento de los requisitos exigidos estas bases, mediante plataformas de intermediación. No obstante, el solicitante tiene derecho a oponerse y si lo hace deberá justificar los motivos de la oposición y presentar la documentación por su cuenta (artículo 21 del Reglamento (UE) 2016/679 de Protección de Datos).

9. Procedimiento de concesión

La asignación de puntos de recarga se realizará mediante el procedimiento de concurrencia competitiva, de acuerdo con



38/2003 Lege Orokorraren 22.1 artikulua arabera (Bostgarren xedapen gehigarriko bigarren puntua jarraituta). Horretarako, aurkeztutako eskabideak alderatuko dira, haien arteko lehentasun-ordena ezartzeko, oinarri hauetan jasotako hautaketa- eta balorazio-irizpideak kontuan hartuta.

10. Instrukzioa

Ingurumen sailari dagokio oinarri hauetan aurreikusitako birkarga-puntuak emateko kudeaketa-lanak burutzea.

Ingurumen eta auzo batzordeak aztertu eta ebaluatuko ditu aurkeztutako eskaerak, eta ebazpen-proposamena prestatuko du. Ebazpen-proposamena interesatuei jakinaraziko zaie, eta egoki irizitako alegazioak egiteko hamar eguneko epea emango zaie.

Aurkeztutako alegazioak aztertu eta ebatzi ondoren, behin betiko ebazpenaren proposamena egingo da; hor zehaztuko da birkarga puntuak zein eskatzaileri ematea erabaki den.

Adierazitako epean alegaziorik aurkeztuko ez balitz, behin-behineko ebazpen-proposamen horrek behin betiko izaera hartuko du.

11. Ebazpena

Behin betiko ebazpen proposamena onetsi ondoren, Alkatezak prozedura ebatziko du ebazpen arrazoitu baten bidez. Ebazpenaren arrazoiak oinarri hauetan zehaztutako prozeduran egiaztatutako beharko dira.

Ebazpenean berariaz jakinaraziko da gainontzeko eskaerak gaitzetsi egin direla, beste eskaerarik balego, behintzat.

el artículo 22.1 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (conforme al punto segundo de la disposición adicional quinta). A tal efecto, se compararán las solicitudes presentadas, a fin de establecer un orden de prelación entre las mismas atendiendo a los criterios de selección y valoración recogidos en las presentes bases.

10. Instrucción

Corresponde al Departamento de Medio Ambiente la realización de las tareas de gestión para la concesión de los puntos de recarga previstos en estas bases.

La comisión ambiental y vecinal analizará y evaluará las solicitudes presentadas y elaborará la propuesta de resolución. La propuesta de resolución se notificará a los interesados, concediéndoles un plazo de diez días para que formulen las alegaciones que estimen oportunas.

Una vez analizadas y resueltas las alegaciones presentadas, se elaborará una propuesta de resolución definitiva en la que se especificará el solicitante al que se ha decidido asignar los puntos de recarga.

Si en el plazo señalado no se presentaran alegaciones, dicha propuesta de resolución provisional adquirirá carácter definitivo.

11. Resolución

Aprobada la propuesta de resolución definitiva, la Alcaldía resolverá el procedimiento mediante resolución motivada. Los motivos de la resolución deberán acreditarse en el procedimiento establecido en estas bases.

En la resolución se hará constar expresamente la desestimación del resto de solicitudes, si las hubiere.



Ebazteko eta jakinarazteko gehieneko epea hiru hilabetekoa izango da, deialdia argitaratzen den egunetik hasita. Aipatutako epean ebazpenik ez balego, aurkeztutako eskaera ezetsi dela adierazi nahiko du.

Alkatetzaren ebazpenak kargatze puntuak baldintzak bete dituzten enpresa onuradunei ematea onartuko du.

12. Balorazio-sistema

Baldintzak betetzen dituzten enpresa eskatzaileen artean, hurrengo balorazio-sistema jarraituz emango dira birkarga puntuak:

- Enpresaren jabetzan ibilgailu elektrikoa edo hibridoa izatea: **15 puntu gehienez**
 - M1 (turismoak), N1 (furgonetak), L3e, L4e, L5e (motozikleta elektrikoak) eta L6e, L7e (kuadriziklo elektrikoak) kategorietako ibilgailu elektriko entxufagarriak baloratuko dira.
 - ibilgailu hibrido-entxufagarri edo elektriko-entxufagarri bakoitzeko: 5 puntu.
- Beste mota bateko energia berriztagarriak instalatuta izatea: **15 puntu gehienez**
 - Aerotermia sistemak, eguzki plakak edo bestelakoak baloratuko dira.
- Udalari aurkeztutako memoriaren balorazioa kargadorea non jarri nahi duten azalduta: **15 puntu**
- Kargadoreen horniketa elektrikorako energia %100 berriztagarria izatea: **15 puntu**

El plazo máximo para resolver y notificar será de tres meses a contar desde la publicación de la convocatoria. Si no hubiera resolución en el plazo señalado, se entenderá desestimada la solicitud presentada.

La resolución de Alcaldía aprobará la entrega de los puntos de gravamen a las empresas beneficiarias que hayan cumplido los requisitos.

12. Sistema de valoración

Entre las empresas solicitantes que cumplan los requisitos, los puntos de recarga se otorgarán siguiendo el siguiente sistema de valoración:

- Vehículo eléctrico o híbrido propiedad de la empresa: **hasta 15 puntos**
 - Se valorarán los vehículos eléctricos enchufables de las categorías O M1 (turismos), N1 (furgonetas), L3e, L4e, L5e (motocicletas eléctricas) y L6e, L7e (cuadriciclos eléctricos).
 - Por cada vehículo híbrido-enchufable o eléctrico-enchufable: 5 puntos.
- Tener instaladas otro tipo de energías renovables: **hasta 15 puntos**
 - Se valorarán los sistemas de aerotermia, placas solares u otros.
- Valoración de la memoria presentada al Ayuntamiento indicando la ubicación del cargador: **15 puntos**
- Energía 100% renovable para el suministro eléctrico de cargadores: **15 puntos**



- Enpresa banatzailearen konexio-puntuaren onarpen txostena: **20 puntu**
- Berdintasun plana izatea: **10 puntu**
- Mugikortasun plana idatzita izatea: **10 puntu**

Gehieneko puntuazioa: 100 puntu

Behin baldintzak betetzen dituzten eskatzaile guztiei birkarga puntua esleituta, esleitu gabeko kargatze punturik geratzen bada, eskaera orrian birkarga puntu bat baino gehiago eskatu duten enpresek bigarren birkarga puntua jaso ahal izango dute, balorazio-sistema bera jarraituta.

13. Onuradunen betebeharrak

Onuradunak honako betebeharrak hauek izango ditu:

- Birkarga puntua instalatzea oinarri hauetan jasotako baldintzetan.
- Enpresak birkarga puntua gutxienez bost urtez instalatuta eta erabilgarri izatea.
- Enpresak karga elektrikorako smartphone-eko aplikazioa erabilgarri eta funtzionamenduan izatea gutxienez bost urteko epean.
- Jarduera egin dela egiaztatzea, bai eta laguntza ematea edo laguntzaz baliatzea eragin duten betebeharrak eta baldintzak bete direla egiaztatzea ere.
- Lagundutako jarduera egiteko behar diren baimenak lortzea eta baimen horien ondorioak betetzea.
- Lagundutako jarduera egitean sortzen diren hondakinak behar bezala tratatu beharko dira; hau da, gaika sailkatu eta horretarako aurreikusitako lekuetan eta/edo edukiontzietan utzi beharko dira.

- Informe de aprobación del punto de conexión de la empresa distribuidora: **20 puntos**
- Existencia de plan de igualdad: **10 puntos**
- Redacción del plan de movilidad: **10 puntos**

Puntuación máxima: 100 puntos

Una vez asignado el punto de recarga a todos los solicitantes que cumplan los requisitos, si queda algún punto de recarga no asignado, las empresas que hayan solicitado más de un punto de recarga en la hoja de solicitud podrán recibir el segundo punto de recarga siguiendo el mismo sistema de valoración.

13. Obligaciones de los beneficiarios

El beneficiario estará obligado a:

- Instalar el punto de recarga en las condiciones recogidas en estas bases.
- Que la empresa tenga instalado y disponible el punto de recarga durante al menos cinco años.
- Que la empresa tenga disponible y en funcionamiento la aplicación de smartphone de carga eléctrica durante un plazo mínimo de cinco años.
- Acreditar la realización de la actividad, así como el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión o disfrute de la ayuda.
- Obtener las autorizaciones necesarias para la realización de la actividad subvencionada y cumplir los efectos de las mismas.
- Los residuos generados en el desarrollo de la actividad subvencionada deberán ser tratados adecuadamente, es decir,



- Egiaztapen-jarduketan mende jartzea
- Laguntza edo dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak betetzen ez badira, edo garatutako jardueraren kostua gainditzen bada, laguntza itzultzeko betebeharra.
- Espedientea izapidetzen duen sailak, udaleko kontu-hartzaileak, Herri Kontuen Euskal Epaitegiak edo beste organo eskudun batzuek eskatutako informazio guztia emateko betebeharra.

14. Jarduera egiaztatzea eta justifikazioa

Enpresa onuradunek kargatze puntua instalatu izanaren jarduera justifikatu beharko dute, proiektuaren memoria (argazki eta guzti) Udalarari aurkeztuta **2026ko apirilaren 30a baino lehenago**.

Egindako jarduera egiaztatze aldera, Udalak urtean behin ikuskapenak egiteko aukera izango du.

Halaber, birkarga puntuen instalazioa lanak bukatutakoan nahitaezkoa izango da hurrengo legalizazio dokumentuak aurkeztea zuriketa egiteko epearen barruan.

- Obra baimena
- Zerbitzuan jartzea
- Instalazioen erantzukizunpeko adierazpenak
- OCA erakundearen ikuskapena (beharrezkoa den kasuetan)

15. Bateragarritasuna

clasificados selectivamente y depositados en los lugares y/o contenedores previstos al efecto.

- Sometimiento a actuaciones de comprobación
- Obligación de reintegro en caso de incumplimiento de las condiciones establecidas para la concesión de la ayuda o subvención, o cuando se supere el coste de la actividad desarrollada.
- Obligación de facilitar cuanta información le sea requerida por el departamento que tramita el expediente, la intervención municipal, el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas u otros órganos competentes.

14. Acreditación y justificación de la actividad

Las empresas beneficiarias deberán justificar la actividad de instalación del punto de carga mediante la presentación de la memoria del proyecto (con fotografía) al Ayuntamiento antes del 30 de abril de 2026.

Para comprobar la actividad realizada, el Ayuntamiento podrá realizar inspecciones anuales.

Asimismo, la instalación de puntos de recarga una vez finalizadas las obras será obligatoria la presentación de los siguientes documentos de legalización dentro del plazo de blanqueo.

- Licencia de obras
- Puesta en servicio
- Declaraciones responsables de instalaciones
- Inspección de OCA (en caso necesario)

15. Compatibilidad



Azpeitiko Udala

Oinarri hauetan jasotako laguntza bateragarria izango da Estatuko, Europar Batasuneko edo nazioarteko beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatu batzuek xede berarekin emandako dirulaguntza, diru-sarrera edo baliabideekin.

La ayuda contemplada en estas bases será compatible con otras subvenciones, ingresos o recursos para la misma finalidad procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o internacionales.